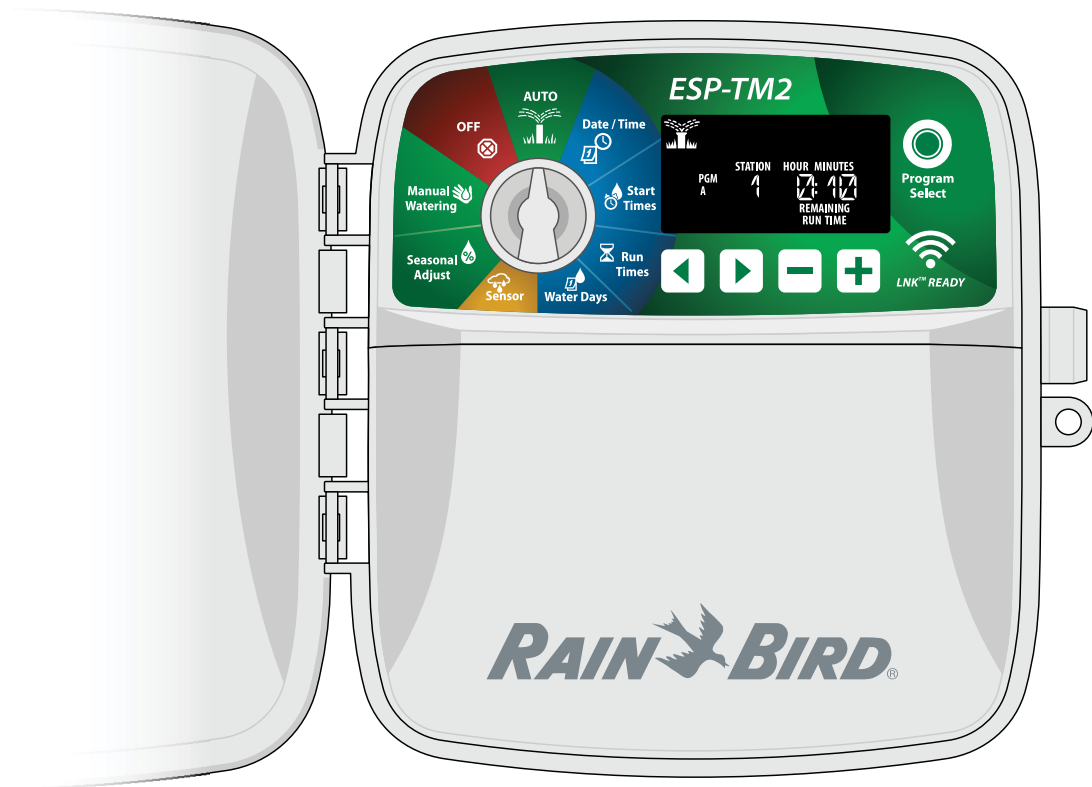




# Manual del usuario del Programador ESP-TM2



Compatible con LNK™

<b>Introducción</b> .....	<b>3</b>
Bienvenido a Rain Bird.....	3
Características del programador ESP-TM2 .....	3
Habilitado para WiFi.....	3
<b>Instalación</b> .....	<b>4</b>
Montaje del programador .....	4
Conexiones de cableado .....	4
Conectar las válvulas .....	4
Conectar una válvula maestra (opcional) .....	4
Conectar un relé de arranque de la bomba (opcional).....	5
Conectar sensor de lluvia/congelación .....	5
Conectar cableado personalizado (opcional) .....	6
<b>Controles e indicadores</b> .....	<b>6</b>
<b>Programación básica</b> .....	<b>7</b>
1. Configurar fecha y hora .....	7
2. Programar las horas de inicio del riego .....	7
3. Programar tiempos de riego de la estación .....	7
4. Programar los días de riego.....	7
Días de la semana personalizados.....	7
<b>Opciones de riego manual</b> .....	<b>8</b>
Probar todas las estaciones .....	8
Riego en una única estación.....	8
Riego de un único programa .....	8
<b>Funcionamiento normal</b> .....	<b>8</b>
AUTO .....	8
OFF .....	8
<b>Programación avanzada</b> .....	<b>9</b>
Días pares o impares .....	9
Días cíclicos.....	9
Sensor de lluvia.....	9
Ajuste estacional.....	9
Retrasar riego .....	9
Días sin actividad permanentes.....	10
<b>Funciones especiales</b> .....	<b>10</b>
<b>Opciones</b> .....	<b>11</b>
Botón de reinicio.....	11
Accesorios .....	11
<b>Resolución de problemas</b> .....	<b>11</b>
Problemas de riego .....	11
Problemas eléctricos.....	11

## Advertencias de peligro

### ⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar la muerte o graves lesiones.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Indica una situación peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar lesiones leves o moderadas.

### AVISO


Indica información de importancia, pero no relacionada con un peligro (p. ej., mensajes sobre daños materiales).


### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Se describen instrucciones o procesos específicos de seguridad.

## Símbolos e instrucciones de uso

① Los **NÚMEROS** definen una serie de pasos que debe seguir el usuario para utilizar el programador.

 **NOTA:** Avisa al usuario de instrucciones de uso importantes relacionadas con el funcionamiento, la instalación o el mantenimiento del programador.

 **REPETIR:** Indica que podría ser necesario repetir una acción o paso anterior para continuar la operación o para completar un proceso.

## Asistencia técnica

### ¿Preguntas?

Si necesita ayuda con la instalación y operación del programador ESP-TM2 de Rain Bird, escanee el código QR para visitar

[www.rainbird.com/esptm2](http://www.rainbird.com/esptm2)



Puede encontrar más documentación para el usuario en la pestaña de manuales y documentación, entre otros:

- Manual del usuario (este documento)
- Guía de consulta rápida
- Guía de programación
- Ayuda en un idioma extranjero

Para aprender más acerca de los sistemas de riego de Rain Bird y los programas de capacitación de Rain Bird Academy, visite:

[www.rainbirdsolutions.com/training](http://www.rainbirdsolutions.com/training)

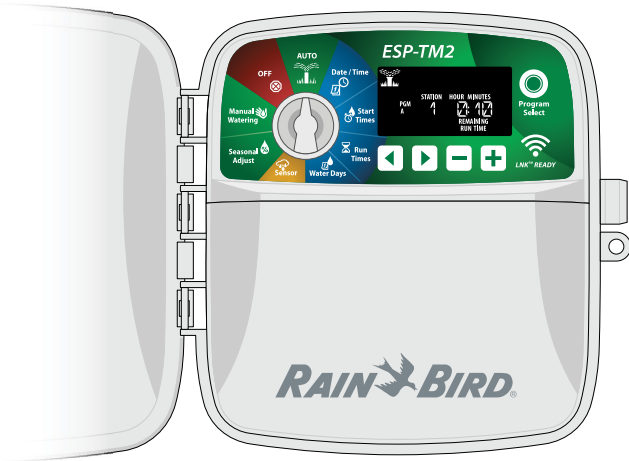
Para ver videos de instrucciones para el ESP-TM2, visite

[www.youtube.com/](http://www.youtube.com/)

O llame al número gratuito de Asistencia Técnica:  
**1-800-724-6247** (solamente en EE. UU. y Canadá)

## Bienvenido a Rain Bird

Gracias por elegir el Programador ESP-TM2 de Rain Bird. En este manual encontrará instrucciones paso a paso sobre cómo instalar y operar el Programador ESP-TM2.



## Características del programador ESP-TM2

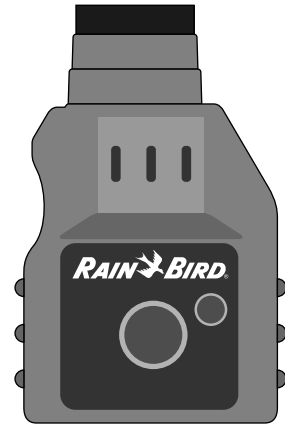
Característica	Descripción
Número máximo de estaciones	12
Estaciones simultáneas	1 más la válvula maestra
Horas de inicio	4
Programas	3
Ciclos	Días personalizados, pares, impares y cíclico
Días sin actividad permanentes	Para cada programa
Control de la válvula maestra	Encendida/apagada para cada estación
Retraso por lluvia	Compatible
Sensor de lluvia/congelación	Compatible
Control del sensor de lluvia	Global o por estación
Ajuste estacional	Global o por programa
Opciones de riego manual	Sí
Riego manual por programa	Sí
Probar todas las estaciones de manera manual	Sí
Siguiente estación	Sí
Detección de cortocircuitos	Sí
Retraso entre estaciones	Sí
Entrada para accesorios	Sí (5 pines)
Guardar y recuperar programas	Sí
Compatibilidad WiFi	Si - con el módulo LNK™ WiFi

## Habilitado para WiFi

El módulo LNK™ WiFi permite establecer una conexión remota con el programador ESP-TM2 de Rain Bird, desde un dispositivo inteligente con sistema operativo Apple iOS o Android. La aplicación móvil permite el acceso remoto y la configuración de uno o más programadores de riego.

Para obtener más información sobre el módulo LNK™ WiFi y los beneficios que aporta cuando se utiliza junto con el programador ESP-TM2, visite: <http://wifi-pro.rainbird.com>

**Módulo LNK™ WiFi**  
(se vende por separado)



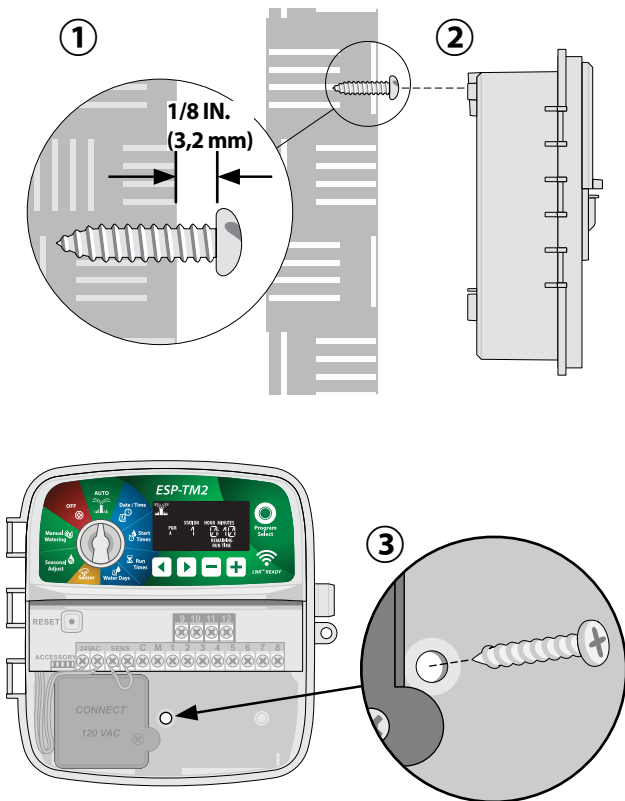
**Gestione el riego de manera remota**

## Montaje del programador



**NOTA:** Escoja una ubicación adecuada para el programador, cerca de una toma de corriente de 230 VCA.

- 1 Coloque un tornillo de montaje en la pared dejando un espacio de 1/8 de pulgada (3,2 mm) entre la cabeza del tornillo y la superficie (de ser necesario utilice los taquetes que se incluyen), tal como se muestra.
- 2 Localice la ranura de montaje en la parte trasera de la unidad y cuélguela con seguridad sobre el tornillo.
- 3 Quite la tapa de la caja de cables situada en la parte inferior de la unidad y pase un tornillo a través del agujero central, del modo indicado.



## Conexiones de cableado

### Conectar las válvulas

- 1 Pase todos los cables del sistema a través de la apertura en la parte inferior del programador, o bien a través de la tapa removible situada en la parte trasera de la unidad. Si lo desea, una el conducto tal como se muestra.

#### ⚠ ADVERTENCIA

No pase el cableado de las válvulas y el de corriente por la misma abertura.

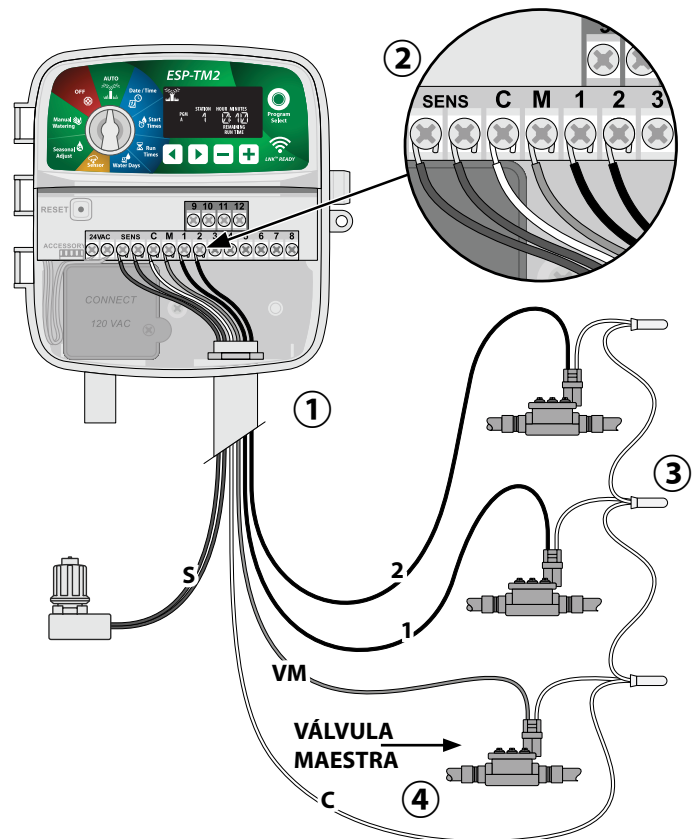
- 2 Conecte un cable de cada válvula con uno de los terminales de estaciones numerados (1-12) en el programador, como se muestra.
- 3 Conecte un cable común del sistema (C) al terminal común (C) del programador. A continuación conecte el cable restante de cada válvula al cable común del sistema, tal como se muestra.



**NOTA:** El Programador ESP-TM2 permite un solenoide de la válvula por cada terminal de la estación.

### Conectar una válvula maestra (opcional)

- 4 Conecte un cable de la válvula maestra (M) al terminal de la válvula maestra (M) en el programador. A continuación conecte el cable restante de la válvula maestra al cable común del sistema, tal como se muestra.



## Conectar un relé de arranque de la bomba (opcional)

El ESP-TM2 puede controlar un relé de arranque de la bomba, encendiendo y apagando la bomba según se requiera.

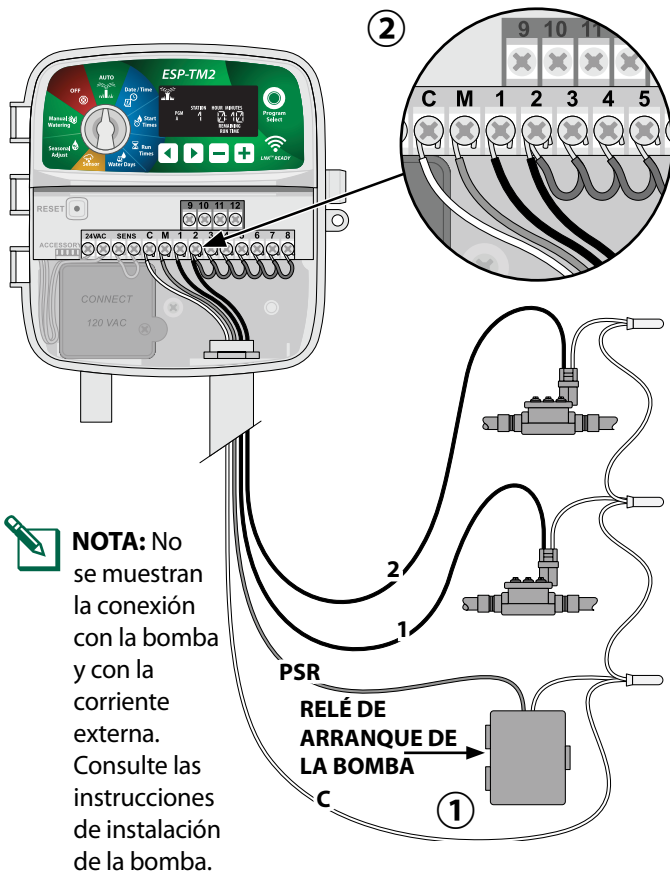
- 1 Conecte un cable del relé de arranque de la bomba (PSR) al terminal de la válvula maestra (M) en el programador. A continuación conecte otro cable del relé al cable común del sistema, tal como se muestra.
- 2 Para evitar cualquier daño a la bomba, conecte un cable corto para puente eléctrico de cualquier terminal disponible con el terminal más cercano, tal como se muestra.

### AVISO

El programador ESP-TM2 NO suministra corriente para una bomba. El cableado del relé debe seguir las instrucciones del fabricante.

A continuación se incluyen los modelos de relé de arranque de la bomba compatibles con el ESP-TM2:

Descripción	No. de modelo	Voltios
Relé de arranque de la bomba universal	PSR110IC	110V
Relé de arranque de la bomba universal	PSR220IC	220V



## Conectar sensor de lluvia/congelación

El programador ESP-TM2 puede configurarse para obedecer o ignorar al sensor de lluvia.

Consulte la sección Sensor de lluvia, en el apartado de Programación avanzada.

- 1 Quite el cable amarillo para puente eléctrico de los terminales marcados como SENS en el programador.

### AVISO

No quite el cable amarillo para puente eléctrico salvo para conectar un sensor de lluvia.

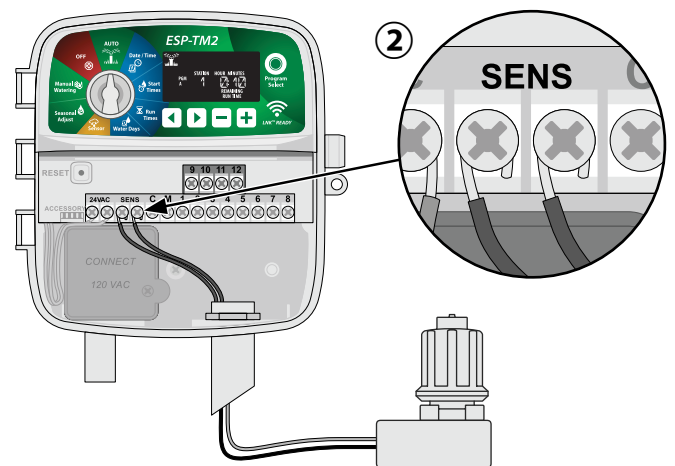
- 2 Conecte ambos cables del sensor de lluvia a los terminales SENS, como se muestra.

### ADVERTENCIA

No pase los cables del sensor de lluvia por la misma abertura que el cableado de corriente.

**NOTA:** Los programadores Rain Bird solamente son compatibles con sensores de lluvia normalmente cerrados.

**NOTA:** En el caso de sensores de lluvia/congelación, consulte las instrucciones de instalación del sensor.



**ES Conectar cableado personalizado (opcional)**

*Si lo desea, pueda retirar el cable de corriente de 230 voltios suministrado y reemplazarlo con un cable personalizado.*

**⚠ ADVERTENCIA**  
NO conecte el transformador ni suministre corriente eléctrica al programador hasta que haya completado y verificado todas las conexiones de cableado.

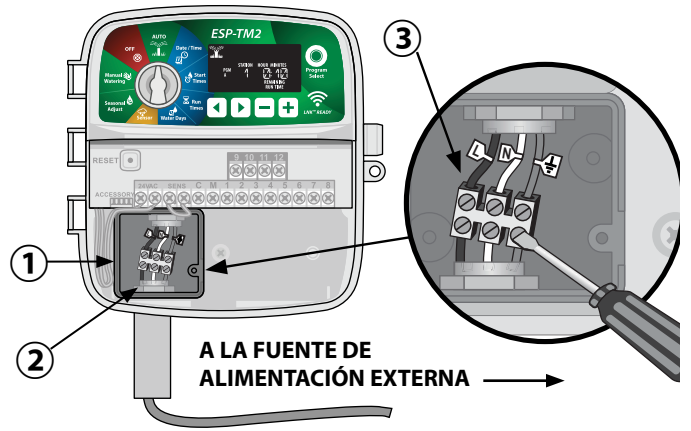
**⚠ ADVERTENCIA**  
Una descarga eléctrica puede causar lesiones graves o la muerte. Asegúrese de que la fuente de alimentación está APAGADA antes de conectar los cables de alimentación.

- 1 Localice el compartimento de cableado del transformador en la esquina inferior izquierda del controlador. Use un destornillador para retirar la cubierta y exponer los cables de conexión del transformador.
- 2 Pase los tres cables de corriente externa a través de la apertura del conducto de la parte inferior de la unidad e introdúzcalos en el compartimento del cableado.
- 3 Conecte los cables de alimentación externos (dos de corriente y uno de tierra) con los cables del transformador, dentro del compartimento de cableado.

**⚠ ADVERTENCIA**  
El cable de tierra debe estar conectado para proporcionar protección frente a las sobrecargas eléctricas. El conducto permanente debe utilizarse para conectar la corriente principal al controlador.

**✍ NOTA:** Para este paso, utilice las tuercas para cables incluidas o bien el conector ya instalado.

- 4 Verifique que todas las conexiones de cableado son seguras, vuelva a colocar la cubierta del compartimento de cableado y asegúrela con el tornillo.

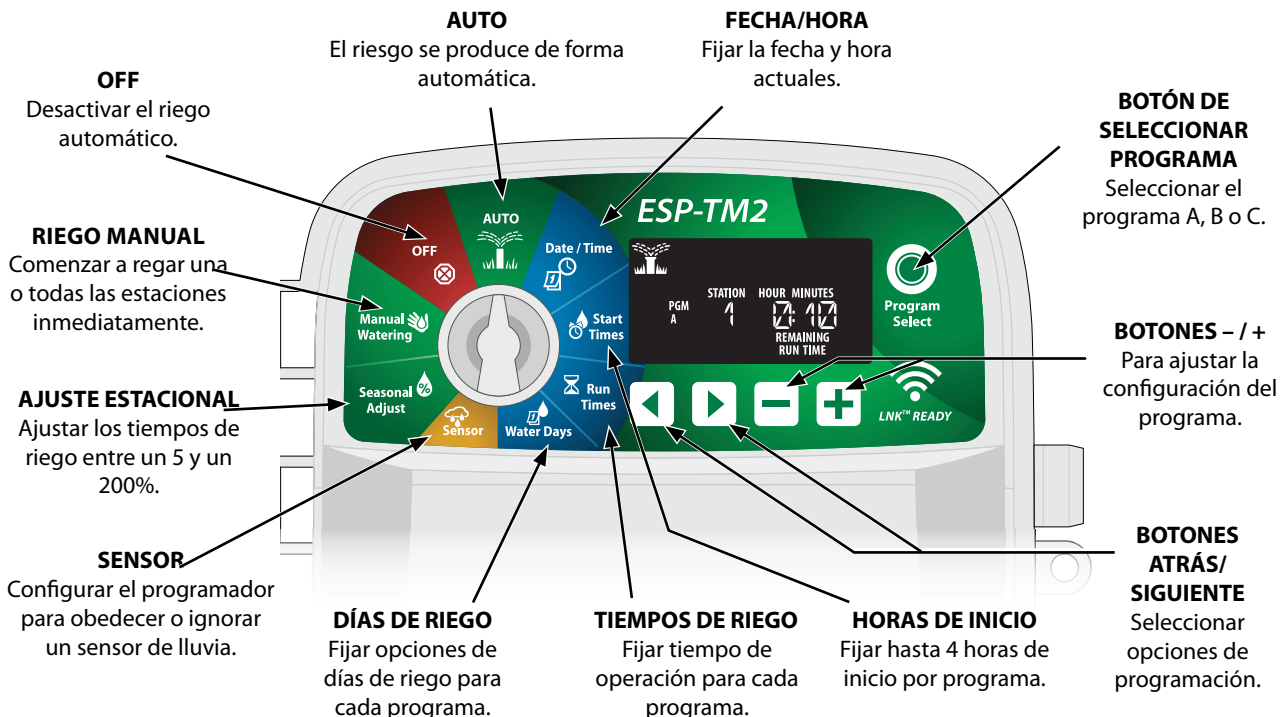


**⚠ ADVERTENCIA**  
NO suministre corriente eléctrica hasta que haya completado y verificado todas las conexiones de los cables.


Conexiones para el cableado a la corriente eléctrica 230 VCA (internacional)	
Cable de alimentación negro (fase)	con el cable negro del transformador, etiquetado como "L"
Cable de alimentación azul (neutro)	con el cable azul del transformador etiquetado como "N"
Cable de alimentación verde con una franja amarilla (tierra)	con el cable del transformador verde con una franja amarilla

## Controles e indicadores

*Gire el dial para seleccionar las funciones de programación.*



## 1. Configurar fecha y hora

 Gire el dial hasta **FECHA/HORA**.

- ① Presione los botones ◀ o ▶ para seleccionar el parámetro a modificar.
- ② Presione los botones − o + para modificar el valor del parámetro.
- ③ Presione y mantenga presionados los botones − o + para acelerar el cambio.

**Para cambiar el formato de hora (12 o 24 horas):**

- ④ Mientras parpadea el mensaje **MINUTES**, presione ▶.
- ⑤ Presione − o + para seleccionar el formato deseado, y presione ▶ para volver a la configuración de hora.

## 2. Programar las horas de inicio del riego

*Hay hasta cuatro horas de inicio para cada programa.*

 Gire el dial hasta **HORAS DE INICIO**.


- ① Presione **Seleccionar programa** para seleccionar el programa deseado (si es necesario).
- ② Presione los botones ◀ o ▶ para seleccionar una Hora de inicio disponible.
- ③ Presione los botones − o + para fijar la Hora de inicio seleccionada (asegúrese de que la configuración AM/PM sea correcta).
- ④ Presione el botón ▶ para fijar Horas de inicio adicionales.

## 3. Programar tiempos de riego de la estación

*Pueden fijarse Tiempos de riego desde un minuto hasta seis horas.*

 Gire el dial hasta **TIEMPOS DE RIEGO**.


- ① Presione **Seleccionar programa** para seleccionar el programa deseado (si es necesario).
- ② Presione los botones ◀ o ▶ para seleccionar una estación.
- ③ Presione los botones − o + para fijar el Tiempo de riego de la estación seleccionada.
- ④ Presione el botón ▶ para fijar Tiempos de riego de la estación adicionales.

 **NOTA:** Rain Bird recomienda que el tiempo de ciclo máximo de una zona de riego nunca supere el tiempo necesario para que comience a producirse escurrimiento, permitiendo un tiempo de remojo adecuado antes de que vuelva a comenzar el ciclo de riego de la zona.


## 4. Programar los días de riego

### Días de la semana personalizados

*Programar el riego para ciertos días de la semana.*


 Gire el dial hasta **DÍAS DE RIEGO**.

- ① Presione **Seleccionar programa** para seleccionar el programa deseado (si es necesario).
- ② Presione los botones − o + para fijar el día seleccionado (el día que parpadea) como **ON** (ENCENDIDO) o **OFF** (APAGADO), y avanzar automáticamente al siguiente día.
- ③ Puede presionar los botones ◀ o ▶ en cualquier momento para desplazar el cursor al día anterior o al siguiente.

 **NOTA:** Si el día seleccionado es el domingo, el botón ▶ activará el Riego cíclico (consulte la sección de Programación avanzada). Si no desea activar esta función, presione el botón ◀ para retroceder al riego por días personalizados.


### Probar todas las estaciones

*Comienza el riego en todas las estaciones programadas de manera inmediata.*

-  Gire el dial hasta **RIEGO MANUAL**.
- ① Presione los botones **—** o **+** para fijar un Tiempo de riego.
- ② Presione y mantenga presionado el botón **▶** o gire el dial hasta **AUTO** para comenzar una prueba de estaciones manual.


### Riego en una única estación

*Comienza el riego inmediatamente en una única estación.*

-  Gire el dial hasta **RIEGO MANUAL**.
- ① Presione **▶** para mostrar **RIEGO MANUAL**
- ② Presione los botones **◀** o **▶** para seleccionar una estación.
- ③ Presione los botones **—** o **+** para fijar un Tiempo de riego.
- ④ Presione y mantenga presionado el botón **▶** o gire el dial hasta **AUTO** para comenzar el riego en la estación seleccionada.

### Riego de un único programa

*Comienza el riego de manera inmediata en un único programa.*

 Gire el dial hasta **AUTO**

- ① Presione **Seleccionar programa** para seleccionar el programa deseado (si es necesario).
- ② Presione y mantenga presionado el botón **▶** para iniciar el programa seleccionado.

*Durante el riego manual:*

La pantalla muestra un símbolo de aspersor que parpadea, el número de la estación activa o el programa y el tiempo de riego restante.

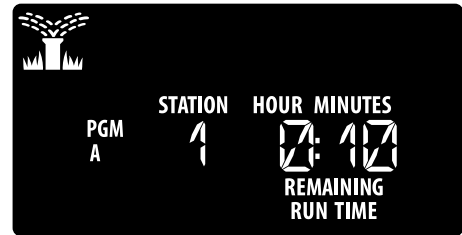


- ③ Para cancelar el riego manual, gire el dial hasta **OFF** (APAGADO) durante tres segundos, hasta que la pantalla muestre el mensaje **OFF** (APAGADO).


## Funcionamiento normal

### AUTO

Durante el riego, la pantalla muestra un símbolo de aspersor que parpadea, el programa actual y el tiempo de riego restante.



### OFF


Gire el dial hasta  **OFF** (APAGADO) para detener el riego automático o cancelar cualquier riego activo de forma inmediata.

AVISO
El riego NO tendrá lugar si el programador se encuentra en la posición OFF (apagado).



## Días pares o impares


Programa el riego para todos los días **IMPARES** o **PARES**.

 Gire el dial hasta **DÍAS DE RIEGO**.

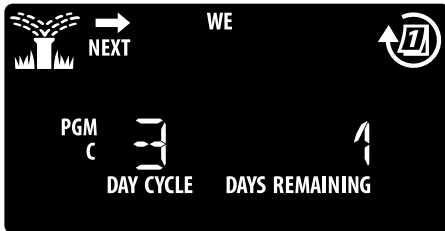
- 1 Presione **Seleccionar programa** para seleccionar el programa deseado (si es necesario).
- 2 Presione y mantenga presionados los botones ◀ y ▶ al mismo tiempo hasta que **ODD (IMPAR)** o **EVEN (PAR)** aparezca en la pantalla.

## Días cíclicos

Programar el riego para intervalos específicos; por ejemplo, cada 2 días, cada 3 días, etc.

 Gire el dial hasta **DÍAS DE RIEGO**.


- 1 Presione **Seleccionar programa** para seleccionar el programa deseado (si es necesario).
- 2 En la pantalla **Días personalizados**, presione el botón ▶ hasta que se muestre la pantalla **Cíclico**. Esta pantalla se muestra después de SUN (DOMINGO).
- 3 Presione los botones - o + para fijar el DAY CYCLE (CICLO DE DÍAS), y a continuación presione el botón ▶
- 4 Presione los botones - o + para fijar DAYS REMAINING (DÍAS RESTANTES) antes de que comience el ciclo. El SIGUIENTE día de riego aparece en la pantalla, indicando el día en el que comenzará el riego, tal como se muestra.



## Sensor de lluvia

Configurar el programador para obedecer o ignorar un sensor de lluvia.


Cuando se encuentra **ACTIVO**, el riego automático será suspendido si se detecta lluvia. Cuando se encuentra en **BYPASS**, todos los programas ignorarán el sensor de lluvia.

 Gire el dial hasta **SENSOR**.

- 1 Presione los botones - o + para seleccionar **ACTIVE** (obedecer) o **BYPASS** (ignorar).



**Obedecer sensor**   **Ignorar sensor**   **Lluvia detectada (parpadea)**

 **NOTA:** Consulte las **Funciones especiales** para programar el Bypass del Sensor de Lluvia para cada estación.

## Ajuste estacional

Aumente o reduzca los tiempos de riego de los programas en un porcentaje determinado (entre un 5 y un 200%).


**Ejemplo:** Si el ajuste estacional está configurado para un 100% y el tiempo de riego de la estación está programado para 10 minutos, la estación regará durante 10 minutos. Si el ajuste estacional está configurado para un 50%, la estación regará durante 5 minutos.

 Gire el dial hasta **AJUSTE ESTACIONAL**.

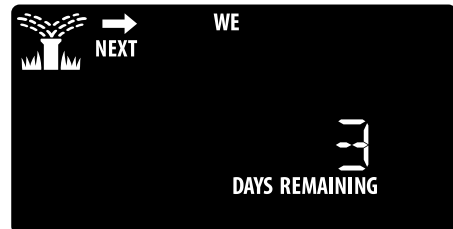
- 1 Presione los botones - o + para aumentar o reducir el valor del porcentaje global.
- 2 Para ajustar un programa individual, presione **Seleccionar programa** para seleccionar el programa deseado (si es necesario).

## Retrasar riego

Suspenda el riego hasta 14 días.

 Gire el dial hasta **AUTO** y a continuación presione y mantenga presionado el botón +

- 1 Presione los botones - o + para fijar los DAYS REMAINING (DÍAS RESTANTES). En la pantalla, verá actualizado el próximo día de riego, indicando cuándo se reanudará el riego.




- 2 Para cancelar un Retraso por Lluvia, vuelva a fijar 0 como el valor de DAYS REMAINING (DÍAS RESTANTES).



**NOTA:** Cuando finaliza el retraso, se reanuda el riego automático programado.

## Días sin actividad permanentes

Evite el riego determinados días de la semana (solamente para programación impar, par o cíclica).

 Gire el dial hasta **DÍAS DE RIEGO**.

- ① Presione **Seleccionar programa** para seleccionar el programa deseado (si es necesario).
- ② Presione y mantenga presionado el botón **Seleccionar programa**.

- ③ Presione el botón **—** para fijar el día seleccionado (el día que parpadea) como día sin actividad permanente, o presione el botón **+** para que ese día permanezca **ENCENDIDO**.



## Funciones especiales

- ① Gire el dial hasta la posición deseada.
- ② Presione y mantenga presionados los botones **◀** y **▶** al mismo tiempo.

### CONFIGURAR RETRASO ENTRE ESTACIONES

Un retraso de estación (desde 1 segundo hasta 9 horas) garantiza que la válvula se cierre completamente antes de que se abra la siguiente.

### RESTABLECER CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

Todos los programas serán borrados.

### CONFIGURAR BYPASS DEL SENSOR DE LLUVIA POR ESTACIÓN

Programa una estación para obedecer o ignorar un sensor de lluvia.

### GUARDAR PROGRAMAS

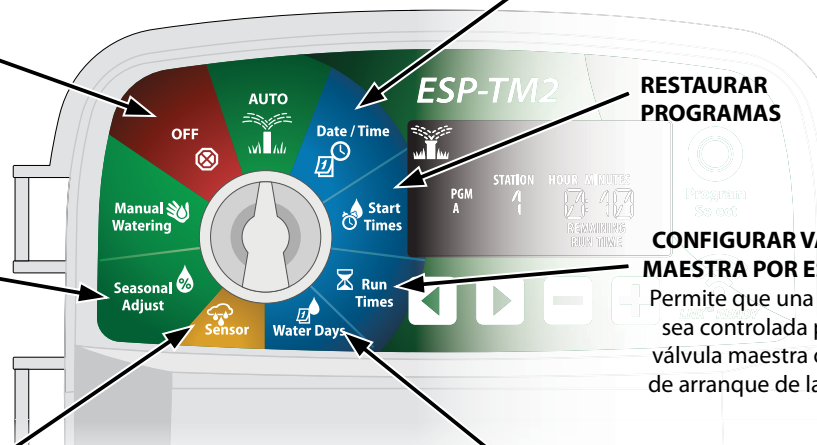
### RESTAURAR PROGRAMAS

### CONFIGURAR VÁLVULA MAESTRA POR ESTACIÓN

Permite que una estación sea controlada por una válvula maestra o un relé de arranque de la bomba.

### CONFIGURAR RIEGO IMPAR, PAR o CÍCLICO

Consulte la programación avanzada.

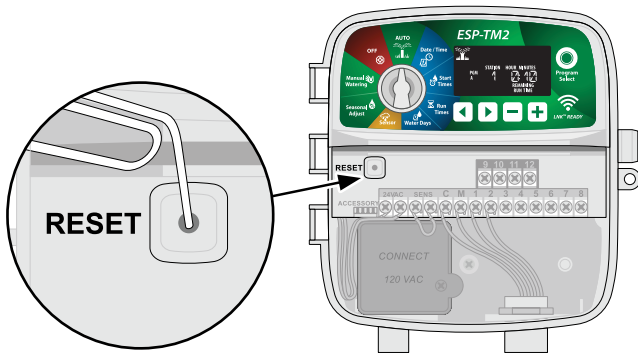


## Opciones

### Botón de reinicio

Si el programador no está funcionando correctamente, puede probar a presionar el botón RESET (REINICIAR).

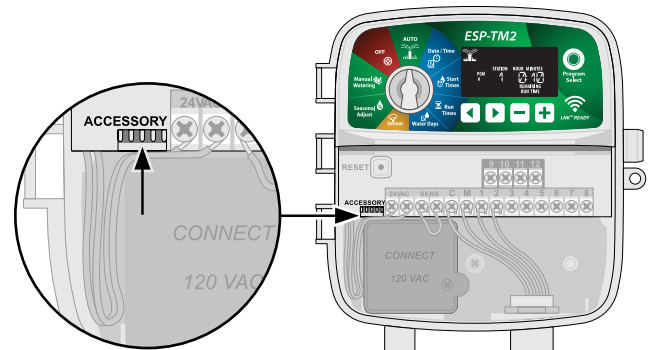
- 1 Inserte una herramienta de pequeño tamaño, un clip por ejemplo, en el agujero de acceso, y presione el botón hasta que se reinicie el programador. Todos los programas de riego quedarán almacenados en la memoria.



### Accesorios

Existe una entrada para accesorios de 5 pines, disponible para dispositivos externos aprobados por Rain Bird, incluyendo:

- 1 Módulo LNK™ WiFi
- 2 Arnés de acople rápido del receptor LIMR



## Resolución de problemas

### Problemas de riego

Problema	Posible causa	Posible solución
El ícono de riego está parpadeando en la pantalla, pero el sistema no está regando	Problema de suministro de agua.	Verifique que no haya ningún problema en la línea principal de agua y que todas las demás líneas de suministro de agua están abiertas y funcionando correctamente.
	El cableado está suelto, no está bien conectado o está dañado.	Compruebe que el cableado está conectado de forma segura en el programador y sobre el terreno. Revise el cableado en busca de daños y reemplácelo si es necesario. Compruebe las conexiones del cableado y sustitúyalas por conectores para enroscado de cables si es necesario.
El riego automático y/o manual no empieza	Un sensor de lluvia conectado podría encontrarse activo.	Deje que se seque el sensor de lluvia o desconéctelo del bloque de terminales del programador y reemplácelo con un cable para puente eléctrico entre los dos terminales SENS.
	Es posible que falte o que esté dañado el cable para puente eléctrico entre los dos terminales SENS.	Haga una conexión para puente eléctrico entre los dos terminales SENS del bloque de terminales del programador, conectándolos mediante un cable corto de calibre 14 a 18.
	Existe un cortocircuito en el solenoide o en la válvula maestra.	Confirme el breve mensaje que aparece en pantalla. Corrija el problema con el cableado. Borre el mensaje de la pantalla probando el riego en la válvula con el cortocircuito o presionando el botón ▶.
Riego excesivo	Los programas podrían tener varias horas de inicio programadas involuntariamente	Los programas (A, B o C) solamente necesitan una hora de inicio para funcionar. No es necesario programar horas de inicio independientes para cada válvula.

### Problemas eléctricos

Problema	Posible causa	Posible solución
La pantalla está en blanco.	La corriente eléctrica no llega al programador.	Verifique que el suministro de corriente CA está conectado de forma segura y funcionando correctamente.
		Verifique que los cables de suministro de corriente naranjas están conectados a los terminales "24 VCA" del programador.
La pantalla está congelada y el programador no se puede operar.	Una sobrecarga eléctrica puede haber dañado los componentes electrónicos del programador.	Desenchufe el programador durante 2 minutos y vuelva a enchufarlo. Si no se ha producido daño permanente, el programador debe funcionar con normalidad y ser programable.
		Presione y suelte el botón RESET (REINICIAR).

## Certificaciones

### Declaración de conformidad de la UE

Rain Bird Corporation por el presente documento declara que los siguientes programadores de riego cumplen con las leyes de la UE.



• Los productos presentados cumplen con los requisitos de la IP24.

• El objeto de la declaración descrita arriba cumple con la Legislación de Armonización de la Unión pertinente:

Nombre del producto: Programador de riego ESP-TM2

Número de modelo: ESP-TM2

Estándares para los cuales se declara el cumplimiento: Directiva EMC (EMC) 2014/30/EU  
• EN 55014-1:2006 + A2:2011  
• EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

Directiva de Voltaje Bajo (LVD) 2014/35/EU  
• EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014  
• EN 62233:2008+AC: 2008

Directiva RoHS 2011/65/EU  
• EN 50581:2012

Firma:

Nombre completo: Ryan L. Walker

Cargo: Director

Fecha: 21 de marzo de 2018

Lugar: San Diego, CA EE. UU.

Rain Bird Corporation 970 W. Sierra Madre Azusa, California 91702, U.S.A. 626-963-9311	Rain Bird International, Inc. 1000 West Sierra Madre Azusa, CA 91702, U.S.A. Te.: (626) 963-9311 Fax: (626) 852-7343	Rain Bird Europe 240 Rue René Descartes Batiment A PARC CLAMAR BP 40072 13792 AIX EN PROVENCE CEDEX 3 FRANCE
--	---	--

### WasteResiduos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (WEEE)



Como fabricante de hardware, Rain Bird ha cumplido con sus obligaciones nacionales hacia la Directiva WEEE de la UE al registrarse en aquellos países para los cuales Rain Bird es un importador. Rain Bird también ha elegido unirse a los Esquemas de Cumplimiento WEEE en algunos países para ayudar a gestionar las devoluciones de los clientes al finalizar la vida útil del producto.

## Información de seguridad

### ⚠️ ADVERTENCIA

Deben tomarse precauciones especiales cuando los cables de la válvula (también llamados cables de la estación o del solenoide) se encuentren junto a, o compartan conducto con otros cables, como los utilizados para la iluminación del jardín, sistemas de "bajo voltaje" u otras fuentes de "alto voltaje".

Separe y aisle todos los conductores con especial cuidado para no dañar el aislamiento del cable durante la instalación. Un cortocircuito (contacto) entre los cables de la válvula y otra fuente de corriente eléctrica podría dañar el programador y producir un riesgo de incendio.

Todas las conexiones eléctricas y el cableado deben cumplir las normas de construcción locales. Algunas normas locales dictan que solamente un electricista certificado puede instalar la corriente. El programador debería ser instalado únicamente por profesionales. Consulte las normas de construcción locales para obtener más directrices.

Si el cable de suministro de un programador para exterior resulta dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un agente de mantenimiento o una persona cualificada para evitar cualquier riesgo.

Si el cable de suministro de un programador para interior resulta dañado, debe ser reemplazado con un cable o ensamblaje especial ofrecido por el fabricante o un agente de mantenimiento.

Si el cable eléctrico de los modelos ESP-TM2 AUS resulta dañado, debe ser reemplazado con:

Cable de suministro flexible H05VV-F  
Tamaño de cable mínimo de 0,75mm<sup>2</sup> (18 AWG). En el caso del cableado directo (Direct Connect), el tamaño de cable mínimo es de 0,75mm<sup>2</sup> (18 AWG).

Los programadores para exterior deben estar permanentemente conectados a cableado fijo mediante un cable flexible, y contar con un anclaje de cables. El anclaje de cables alivia la presión en los cables evitando las torsiones en los terminales y protege el aislamiento de los cables frente al roce.

### AVISO

Utilice únicamente aquellos dispositivos accesorios aprobados por Rain Bird. Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Rain Bird podrían anular el derecho del usuario a operar el equipo. Los dispositivos no aprobados podrían dañar el programador e invalidar la garantía. Para obtener una lista de dispositivos compatibles, visite: [www.rainbird.com](http://www.rainbird.com)

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Rain Bird podrían anular el derecho del usuario a operar el equipo.

Una batería de litio retiene la fecha y la hora; esta batería debe desecharse de acuerdo con la regulación local.

El modelo, número de serie, tasa de suministro, y país y fecha de fabricación se encuentran en la parte posterior del panel giratorio.

### ⚠️ PRECAUCIÓN

Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con una capacidad física, sensorial o mental reducida, o bien sin los conocimientos o experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o hayan recibido instrucciones acerca del uso del dispositivo de manos de una persona responsable de su seguridad. Es necesario supervisar a los niños para asegurar que no juegan con el dispositivo.

Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con una capacidad física, sensorial o mental reducida, o bien sin los conocimientos o experiencia necesarios, siempre que tengan supervisión o hayan recibido instrucciones acerca del uso seguro del dispositivo y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Los niños sin supervisión nunca deben llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del dispositivo.

Para los aparatos estacionarios sin los medios para desconectarse de la toma eléctrica al tener una separación de contacto en todos los polos que brinda una desconexión completa bajo la categoría III de sobrevoltaje, las instrucciones indican que los medios para la desconexión se deben incorporar al cableado fijo de conformidad con las reglas de cableado.

## Rain Bird ESP-TM2 en la web

English	<a href="http://www.rainbird.com">www.rainbird.com</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.com">wifi-pro.rainbird.com</a>
Español	<b>Spain</b> <a href="http://www.rainbird.es">www.rainbird.es</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.es">wifi-pro.rainbird.es</a> <b>Mexico</b> <a href="http://www.rainbird.com.mx">www.rainbird.com.mx</a> <a href="http://wifi-pro-mx.rainbird.com">wifi-pro-mx.rainbird.com</a>
Français	<a href="http://www.rainbird.fr">www.rainbird.fr</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.fr">wifi-pro.rainbird.fr</a>
Português	<a href="http://www.rainbird.com.br">www.rainbird.com.br</a> <a href="http://wifi.rainbird.com.br">wifi.rainbird.com.br</a>
Italiano	<a href="http://www.rainbird.it">www.rainbird.it</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.it">wifi-pro.rainbird.it</a>
Deutsche	<a href="http://www.rainbird.de">www.rainbird.de</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.de">wifi-pro.rainbird.de</a>
Türk	<a href="http://www.rainbird.com.tr">www.rainbird.com.tr</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.com.tr">wifi-pro.rainbird.com.tr</a>
Русский	<a href="http://www.rainbirdrussia.ru">www.rainbirdrussia.ru</a> <a href="http://wifi-pro.rainbirdrussia.ru">wifi-pro.rainbirdrussia.ru</a>
Polskie	<a href="http://www.rainbird.pl">www.rainbird.pl</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.pl">wifi-pro.rainbird.pl</a>
中文	<a href="http://www.rainbird.com.cn">www.rainbird.com.cn</a>

## The Intelligent Use of Water®

LEADERSHIP · EDUCATION · PARTNERSHIPS · PRODUCTS

---

At Rain Bird, we believe it is our responsibility to develop products and technologies that use water efficiently. Our commitment also extends to education, training and services for our industry and community.

The need to conserve water has never been greater. We want to do even more and with your help we can. Visit [www.rainbird.com](http://www.rainbird.com) for more information about The Intelligent Use of Water®.



**Rain Bird Corporation**  
6991 East Southpoint Road  
Tucson, AZ 85756  
USA  
Tel: (520) 741-6100

**Rain Bird Corporation**  
970 West Sierra Madre Ave.  
Azusa, CA 91702  
USA  
Tel: (626) 812-3400

**Rain Bird International**  
1000 West Sierra Madre  
Azusa, CA 91702  
USA  
Phone: (626) 963-9311

**Technical Services for  
U.S. and Canada only:**  
1 (800) RAINBIRD  
1-800-247-3782  
[www.rainbird.com](http://www.rainbird.com)

**Specification Hotline  
U.S. and Canada only:**  
1 (800) 458-3005